

übernehmen sollte -j¹, dont J'ay esté bien ... [faché], de ce que ie ne me suis souvenu de vous en advertir [- Zurlauben hätte so Gelegenheit gehabt, seinerseits Rekruten für seine Halbkompagnie mit nach Frankreich zu schicken -], les affaires qui m'estoient ... [survenues] m'en ayant faict perdre la memoire, dont ie vous demande ... [pardon].

Per la memoire que vous avez eu agreable de me participer, de ce qui est de V.^{re} Jntention, J'ay veu que vous desirez regler voz affaires avec mon filz [dem Capitaine-commandant Wolfgang Ludwig Reding], pour bien vivre ensemble, dont Je seray tres aise, ne douttant point qu'ill sera de mesme advis, ayant trouvé a propoz, pour vous en pouvoir dire mon advis, d'en fere part a mon filz, affin que ie sache de luy ce qu'ill en dira², apres quoy Je vous en pourray dire mon advis, Je luy en escriray dez aujourd'huy, esperant d'havoir bien tost de ses nouvelles, Cependant Je me recommande a voz bonnes graces & suis ...".

1) s. Zurlauben/HM I 252f.

2) s. AH 96/48, 51

Original, mit Siegel - AH 96, 292-293 - Blatt 292^v und 293^r leer

136

[1666 n. Januar 11.]

A

SCHREIBEN VON [GARDEHPTM. WOLFGANG LUDWIG] REDING AN [HEINRICH II.] ZURLAUBEN, "CAPP^{NE} AUX GARDES SUISSSES DU ROY [LUDWIG XIV.]", ZUG

"En vous demandant tres humblement pardon de l'incommodité que ie vous ay fait chez vous [- offenbar hatte Reding Zurlauben in dessen St. Konradshof in Zug besucht -], ie vous rends graces de la bonté que vous avez eu de me prester vostre cheval, lequel ie vous r'envois[!] vous priant, que toutes fois que vous me iugerez cappable à vostre service de ne pas esparnier une personne qui vous est toutafait[!] dediée, i'ay parle à mon pere [Wolfgang Dietrich Theodor Reding] de nostre affaire [- 1660 ging die Gardekompagnie von Wolfgang Dietrich Theodor Reding an Gardehptm. Johann Franz Aufdermaur über, 1661 wurde sie um den halben Mannschaftsbestand reduziert und mit der halben Gardekompagnie von Heinrich II. Zurlauben zusammengelegt; kommandiert aber wurde die besagte Halbkompagnie Aufdermaur des öftern von Capitaine-commandant Wolfgang Ludwig Reding, der sie dann 1666 auch zu Eigentum übernehmen sollte -] ¹ lequell vous respondra ces premiers iours, ie n'ay point receu de lettre de M^r vostre frere [Konrad IV.

Zurlauben] il faut qu'elle soit perdue out[!] interceptée comme ie ne doute pas, dans une conioncture comme la presente

J'attends de vos nouvelles sur ce que M^r le Cappitaine [aux gardes Franz Ludwig] Pfiffer vous doit entretenir touchant le nouvelle ordre pour nostre regiment, ie souhaitteroj de tout mon coeur, vous pouvoir tesmoigner plustost par les effetcts qu'en parole le Zele que i'ay pour vostre service estant ...

mes tres humbles respects à Madame vostre bien aymée [Anna Maria Speck] ... [et à] toute vostre famille, i'attends avec impatience l'issue de la [gemeineidg.] diette [die am 11. Januar 1666 in Baden² begann und u.a. auch die in Schwyz und Stadt und Amt Zug sehr umstrittene Werbung von Freikompagnien zum Gegenstand haben sollte³]

Je vous prie de mettre la cy iointe avec les vostres [lettres] pour l'envoye en france".

1) s. Zurlauben/HM I 252f.

2) s. EA VI 1, 668 (Nr. 434). Stadt und Amt Zug liess sich dabei u.a. auch durch **Beat Jakob I.** Zurlauben vertreten.

3) s. ebenda 669 e

Original, mit Siegel - AH 96, 294-295

137

1667 Mai

A

RECHNUNG¹, AUSGESTELLT VOM FÄHNRICH [DER GARDEKOMPAGNIE VON WOLFGANG LUDWIG REDING] FÜR [GARDE]HPTM. [HEINRICH II.] ZURLAUBEN

"Sein sold 15 lb.	lb.	ss
[Sdt.] Hannss Brunner hat dienst genommen den 24.ten Meyen des 1667.		
Erstlich hat er an Taggelter Empfangen	22	15
Jst Zue Nanterre bey der Rechnung schuldig bli- ben	10	8
Jtem Zue Nanterre für ein Rockh	20	
Jtem für ein huett	3	
Jtem für ein Par leine strumpff		12
Jtem für ein Par schuech	3	10
Jtem für schiff Lohn		12
Sein Empfangen Jst	60	17
[Sdt.] Baltz griffenberger ... hat dienst ge- nommen den 25. Tag Meyen des 1667.		
Erstlich hat er An Taggelter Empfangen	22	15
Jtem ist Zue Nanterre mit ihme abgerechnet wor- den, ist er bey der Rechnung schuldig ver- bliben	6	4½